



flash electro



STUFE

2

→ UČEBNICE NĚMECKÉHO JAZYKA PRO ELEKTRO OBORY

→ UČEBNICA NEMECKÉHO JAZYKA PRE ELEKTRO ODBORY



FLASH.CFME.NET

online interaktivní cvičení

FÜR LEHRER



flash electro

Autoři obsahu / Autori obsahu:

Bc. Kateřina Morozová

Redakční spolupráce / Redakčná spolupráca:

Mgr. Renata Dannerová

Mgr. Klára ten Donkelaar

Mgr. Leona Pejcharová

Ilustrace a grafická úprava / Ilustrácie a grafická úprava:

Lukáš Kejha

Rok vydání / Rok vydania:

2017

© Centre for Modern Education (CZ), Česká republika 2017

© Centre for Modern Education (SK), Slovenská republika 2017

© ATT Training Ltd., Great Britain, 2017

© Kouvola Region Vocational College, Finland, 2017

© Súkromná stredná odborná škola, Bratislava, Slovenská republika, 2017

© Stredná odborná škola, Dubnica nad Váhom, Slovenská republika, 2017

© Stredná odborná škola strojnica, Považská Bystrica, Slovenská republika, 2017

© Stredná odborná škola elektrotechnická, Liptovský Hrádok, Slovenská republika, 2017

© Centrum odborné přípravy technické Kroměříž, Česká republika, 2017

ISBN 978-80-87639-45-0

Vydavatel / Vydavateľ: Centre for Modern Education (CZ)



„This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.“



Buchinhalt

Lektion 1

12

TELEFONGESPRÄCH MIT KUNDEN

Lektion 2

22

GELD ZÄHLT

Lektion 3

32

MENSCH ÄRGERE DICH NICHT!

Lektion 4

41

DAS LEBEN ONLINE

Lektion 5

52

MEIN BUSINESS

Lektion 6

62

LAND UND LEUTE

Metodika pro učitele k učebnici FLASH STUFE 2

Všeobecné informace:

Druhý ročník učebnice FLASH je rozdělen do šesti lekcí (Lektion 1- 6). Jedna lekce by měla trvat 8 vyučovacími hodinami (8 x 45 minut).

Základní koncepce učebnice

Základní koncepce učebnice vychází z modelu učení E-U-R (evokace – uvědomění – reflexe) – viz například http://www.kritickemysleni.cz/klisty.php?co=klisty22_eur.

Velký důraz je také kladen na vhodnou kombinaci jednotlivých složek učení jazyka (mluvení, poslech, čtení, psaní), přičemž největší důraz je kladen na speaking a listening.

Integrální součástí lekcí je i výklad gramatiky, který je však vždy vázán k danému tématu a k textům a je pokaždé prakticky procvičen.

Učebnice nerozvíjí pouze odbornou slovní zásobu, ale z více než 60 % i tu běžnou slovní zásobu, avšak především na situacích, které jsou oborově blízké.

Každá lekce pracuje se dvěma týdenními cykly, vždy po 4 vyučovacími hodinách. Učebnice bere v potaz, že mezi oběma týdny je obvykle týden praktické výuky. Učebnici je však možné použít i v jiných cyklech.

Učebnice a její metodika dává více prostoru žákům. Využívá tedy často (z cca 30 %) práci ve dvojicích, především k procvičení mluveného slova.

Rozdělení učebnice:

Každá lekce je rozdělena do 4 částí (Part A, B, C, D), každá z nich na dvě výukové hodiny. Pro snazší orientaci jsou tyto části barevně odlišeny. Část A je zelená, část B modrá, C je oranžová a poslední část D je tyrkysová. V metodice je u každého cvičení časový údaj, jak dlouho by cvičení mělo přibližně trvat. Tento údaj je pouze orientační a časy lze libovolně přizpůsobovat dané hodině, respektive tempu žáků. Každá část se vždy 5–10 minut věnuje evokaci, tedy navázání na znalosti žáků, případně připomenutí tématu z minulé hodiny. Zbytek hodiny pracuje s novým materiálem. Konec poslední hodiny se pak věnuje reflexi celého tématu.

A. První část lekce je úvodem do tématu, který postupuje s nadhledem a s určitou mírou lehkosti. Smyslem je přiblížit téma lekce na něčem, s čím běžně žáci přicházejí do styku a je jim to blízké. V této části se nebuduje odborná slovní zásoba ani se obvykle neprobírají složité gramatické jevy. Cílem je naopak připomenout si to, co už žáci k danému tématu vědí nebo kdysi věděli, ale již to zapomněli. V této části se také nejvíce buduje neoborná slovní zásoba, která se však k tématu pojí.

B. Druhá část (Part B) je zaměřena na proniknutí do odborného tématu, na čtení textu a poslech, cvičení na porozumění textu, zopakování klíčových slovíček a frází a jejich použití v obdobných situacích (mluvení), které jsou však již zaměřeny na elektro obor. V této části se nejvíce rozvíjí odborná slovní zásoba a její použití v praxi.

C. Třetí část (Part C) je více zaměřena na gramatické jevy a jejich vysvětlení, ty se pak v následujících cvičeních procvičují stále ve vztahu k hlavnímu tématu.













D. Čtvrtá část (Part D) v sobě spojuje všechny znalosti a dovednosti, které žáci získali v částech A–C. Obvykle se pracuje na určitém větším celku (tvorba uceleného rozhovoru, miniprojekt apod.). Část D se tak věnuje především mluvenému procvičování již probrané látky a rozvíjí schopnost nabyté znalosti použít v praxi. Závěr části D je vždy věnován reflexi celé lekce. Žáci sami reflektují, co se v dané lekci naučili a co si sami myslí, že jim šlo lépe a kde naopak ještě potřebují látku procvičit či dovysvětlit. Případně se o tuto informaci mohou dobrovolně podělit s ostatními ve třídě a s učitelem. Žáky ke sdílení svých poznatků nenuťte – musí se sami rozhodnout, zda chtějí, nebo nechtějí ostatním říci své závěry (jedná se o jejich osobní informace).

Za Lektion 6 následuje přehled nepravidelných sloves. Poté přehledný slovníček. V něm jsou abecedně seřazena všechna slovíčka, která se v učebnici objevují. Nejprve je zařazen slovníček německo-česko-slovenský, následuje česko-německý a slovensko-německý.

Za slovníčkem najdete také přehled v učebnici používaných frází, tzv. Schlüsselphrasen.

Cvičení v učebnici:

Každé cvičení je označeno grafickou ikonkou pro lepší orientaci při práci s učebnicí:

-  - procvičení psané formy jazyka
-  - cvičení zaměřené na konverzaci, schopnost samostatného skládání vět
-  - procvičení čtení, porozumění psanému textu
-  - poslechové cvičení, vždy jej najdete také na portále <http://flash.cfme.net/>
-  - vysvětlení gramatického jevu
-  - cvičení, které najdete na portále <http://flash.cfme.net/>
-  - konverzační cvičení pro práci ve dvojici
-  - extra cvičení
-  - slovíčka nové slovní zásoby
-  - práce s kalendářem pro dny praxe
-  - reflexe naučené látky vždy na konci každé Lektion
-  - speciální cvičení pro všechny ročníky

Celá učebnice klade hlavní důraz především na mluvení (1/3) a poslech (1/3), poté rovnoměrně na psaní a čtení (zbylá 1/3).

Gramatika

Každá lekce procvičuje minimálně dva gramatické jevy, jeden hlavní, jeden doplňkový. Přehled gramatických jevů je uveden na začátku učebnice. Hlavní gramatický jev je vysvětlen obvykle ve třetí části lekce (C). Doplňkový gramatický jev v první či druhé části (A nebo B). Vysvětlení gramatických jevů je vždy vizuálně odlišeno a doplněno několika typy cvičení na procvičení a pochopení. Gramatické jevy nejsou vysvětlovány odděleně, ale vždy v návaznosti na dané téma a v jeho kontextu. I méně teoreticky orientovaný žák tak chápe smysl daného gramatického jevu a způsob jeho použití v praxi.



Slovní zásoba

Slovní zásoba obsahuje odborné (40 %) a běžné (60 %) výrazy, které jsou však více či méně spojeny s daným odborným tématem.

Cvičení slovíčka se nacházejí průběžně v lekcích dle probíraných témat. Na konci učebnice je abecední přehled všech slovíček z celé učebnice. Pro získání potřebné slovní zásoby velmi doporučujeme samostatnou práci žáků s e-learningem, kde získají i správnou výslovnost díky namluvením všech slovíček rodilým mluvčím.

| 4 e Vokabelkarte | | |
|---------------------|---------------------|----------------------|
| am Computer spielen | hrát na počítači | hrát na počítači |
| Bloggen | blogovat | blogovat |
| die Flöte, -n | flétna | flétna |
| das Hobby, -s | koníček | koníček |
| in die Discs gehen | chodit na diskotéku | chodit na diskotéku |
| in einer Band | v kapeli | chodit do kaple |
| ins Kino gehen | chodit do kina | chodit do kina |
| joggen | jogging, běhat | džoging, běhat |
| sagen | řeknout | řeknout |
| Video gucken | dívat se na video | posledit se na video |
| der/das Weblog, -e | internetový blog | internetový blog |

Náročnost

Učebnice je koncipována na úrovni A1/A2, ale zároveň respektuje velké rozdíly mezi jednotlivými žáky ve třídě, kdy se ve stejné třídě může vyskytnout žák se znalostí A2 a zároveň žák s minimální znalostí jazyka.

Učebnice tento problém neřeší přizpůsobením výkladu úrovni nejslabšího žáka, protože to zbytečně ochuzuje žáky lepší, kteří pak ztrácí motivaci. Tento rozpor se řeší spíše na individuální úrovni v jednotlivých cvičeních (respektuje se například to, že žáci se slabší úrovní němčiny mohou připravit jednodušší rozhovor než žáci na lepší úrovni). V případě rozdílné úrovně znalostí dvou žáků ve dvojici není problém, aby silnější žák pomáhal slabšímu.

Texty v učebnici se zároveň nesnaží vyvarovat se gramatickým jevům, které žáci ještě neprobírali, za předpokladu, že alespoň přibližně pochopí význam dané fráze. Naopak ve cvičeních, kde žáci tvoří například odpovědi, se učebnice striktně vyhýbá těm gramatickým jevům, jež žáci neznají. Postupně mimovolně seznamování se s gramatickými jevy zlepšuje schopnost jejich uplatnění v praxi poté, co je daný jev později doplněn i podrobnějším výkladem (výklad již navazuje na částečnou znalost či zkušenost žáka, a je tak lépe schopen propojit dosavadní poznatky s těmi nově nabývanými).

Zadání cvičení jsou vždy přeložena do rodného jazyka, ta by však měla sloužit pouze pro případ nepochopení zadání v cizím jazyce či k ujištění se o správnosti porozumění.

E-learning a jeho provázanost s učebnicí

E-learningová cvičení jsou koncipována tak, aby v každé lekci poskytla zejména poslech, namluvená slovíčka rodilým mluvčím, procvičila gramatiku i slovní zásobu probírané látky a zároveň aby ztraktivnila výuku a podpořila cvičení na porozumění textu.

To, zda najdete dané cvičení i v e-learningu, poznáte podle ikony v učebnici. Pokud je u cvičení ikona **e**, vždy jej najdete i v e-learningu, a to pod stejným číselným označením, jako je v učebnici.



Poslech

Pokud za ikonou **e** následuje ikona ouška, znamená to, že v e-learningu je toto cvičení nadabováno a slouží k poslechu.

Hlavní poslechové cvičení/text (obvykle se nachází v části B) je totožné s textem v učebnici a zpravidla na něj navazuje cvičení založené na vlastní práci s textem.

Jedná se o mírně modifikovanou metodu **I.N.S.E.R.T.** (viz. například <http://www.respektneboli.eu/pedagogove/archiv-metod/insert-a-dalsi-zdroje>).

Po absolvování poslechu, je možné cvičení pouštět několikrát, si žáci v textu označí slovíčka a fráze podle svých znalostí. Ve dvojicích si vzájemně řeknou, které z nich znali, neznali, ale rozumí jejich významu a které jsou pro ně nové. Vzájemně si mohou pomoci s jejich překladem – vyzvěte přímo žáky, ať si vzájemně poradí (ve dvojicích, případně i s ostatními ve třídě). Pokud některé slovíčko nezná nikdo, poradte jim Vy. Značky vyjadřující porozumění je vhodné vpisovat před/za řádek, v němž si žák danou frázi podtrhne, lze používat i barevné podtrhávání a značení.



Paul: Entschuldigung, ich bin hier. Frau Meier.
Frau Meier: Das bin ich, Frau Meier.
Paul: Ah, guten Tag, Frau Meier. Ich heiße Paul Hofmann.
Frau Meier: Es freut mich, Sie persönlich willkommen in unserer Firma, Paul!
Paul: Danke schön.
Frau Meier: Hier ist der Eingang. Kommen Sie mit. (...) Das ist Herr Felix Stein, der Chef.
Paul: Guten Tag, Herr Stein.
Herr Stein: Guten Tag, Paul. Sie wollen also Elektriker werden.
Paul: Ja.
Herr Stein: Super! Ich muss Ihnen ein Arbeitsstadium.
Paul: Danke.
Herr Stein: Also hier ist das Werkzeug. Und das ist Ihr Werkzeugkasten. Sie werden es brauchen.
Paul: Super, vielen Dank.
Herr Stein: Haben Sie noch Fragen?
Paul: Ah, nein.
Herr Stein: Gut, heute arbeiten Sie noch nicht. Sie sehen wir uns ja noch heute.
Paul: Alles klar.
Herr Stein: Bis dann, an die Arbeit!

Slovíčka

V každé Lektion je minimálně jednou, ale obvykle několikrát cvičení Vokabelliste, určené na procvičení slovní zásoby. Pokaždé je také v e-learningu (poznáte to podle ikony **e** u cvičení). Cvičení na slovní zásobu jsou obvykle koncipována jako domácí úkoly tak, aby žáci byli na další hodinu připraveni, a vy jste tak nemuseli ztrácet čas. Žáci se, obvykle doma, zalogují svým vlastním přístupem do e-learningu, kde již od Vás mají zadán domácí úkol s danou lekcí/slovíčky. Poté postupně překládají jednotlivé výrazy. Pokud je slovíčko napsáno správně, rozsvítí se políčko zeleně a žáci slovo uslyší namluvené rodilým mluvčím. Pokud není napsáno správně, kolonka se rozsvítí červeně a zobrazí se jak odpověď žáka, tak správná. Slovíčko opět přečte rodilý mluvčí. Výraz, který dělá žákovi problém, se po čase opět zopakuje a systém tak činí do té doby, než žák umí bezpečně všechna slovíčka.

Průvodní postava

Všechna e-learningová cvičení provází průvodní postavy Lumír a Mojmir, které jsou taktéž namluveny. Jejich prostřednictvím se žáci seznamují se zadáním cvičení, ale získávají i zpětnou vazbu po vyřešení cvičení.



V e-learningu se v každé Lektion nachází minimálně tři další cvičení typu:

rozřazování

Žák kliknutím na šipky rozřadí několik tvrzení doleva v případě, že je pravdivé (Richtig), nebo doprava, když je nepravdivé (Falsch). Po kliknutí na tlačítko „Antwort anzeigen“ systém cvičení sám vyhodnotí. Pokud je některé tvrzení zařazené špatně, sám ho přesune na správnou stranu.



skládání vět

Žáci přetahováním slov do modrého rámečku skládají věty se správným slovosledem. Systém vyhodnotí, zda je věta složena správně.



doplňování textu

Žáci do prázdných polí vepisují slova z nabídky. Po stisknutí tlačítka „Antwort anzeigen“ systém zeleně označí správně doplněná slova, červeně pak ta chybná. Najetím myši na červené pole se objeví správné slovíčko, které mělo být vepsáno.



interaktivní obrázky/slepá mapa

V tomto typu cvičení je zpravidla několik obrázků, na které žák podle zadání kliká. V případě správného řešení se obrázek obtáhne zelenou barvou, v případě špatné odpovědi se obtáhne červenou barvou.



Na portále najdete i další typy cvičení, jako je například video, řazení a další. Podrobnosti ke všem typům cvičení najdete v manuálu pro učitele a žáky, který je ke stažení na webových stránkách projektu.

E-learningová cvičení jsou plně integrována do výuky ve třídě, a zvyšují tak její přitažlivost pro žáky. Obvykle se tedy počítá s tím, že ve třídě je alespoň dataprojektor, případně interaktivní tabule. U některých cvičení je ale v učebnici tištěná alternativa, v jiných případech lze takové cvičení jednoduše vynechat, pokud nemáte k dispozici odpovídající techniku. Možností je také zadat všechna cvičení v e-learningu za domácí úkol, například na týden, kdy mají žáci praxi. V průzkumech mezi žáky vyšly takovéto formy interaktivního e-learningu jako vysoce atraktivní, můžete je tedy použít jako nástroj na osvěžení výuky a zvýšení motivace žáků.

Podrobný návod, jak se zaregistrovat do e-learningu, jak zadávat domácí úkoly či popis typů interaktivních cvičení, najdete v manuálu pro učitele a žáky, který je volně ke stažení ve formě pdf souboru na <http://flash.cfme.net/> v záložce „Výstupy projektu“.

Jak spustit e-learningová cvičení

Pro spuštění e-learningových cvičení není nutné mít nainstalovaný speciální software ani unikátní CD pro spuštění.

Cvičení jsou přístupná na: <http://flash.cfme.net/>.

Nutné je mít pouze:

- připojení na internet
- pro spuštění cvičení mít v počítači aktualizovaný Adobe Reader, který je běžně zdarma ke stažení: <https://get.adobe.com/reader/>.

Cvičení lze tedy používat na jakémkoliv počítači (interaktivní tabuli, dataprojektoru s počítačem nebo použít pouze počítač s reprobedýnkami), ať už ve škole nebo doma. Nutná je pouze počáteční registrace do portálu pomocí hesla (dostali jste jej s dodávkou učebnic, případně se lze obrátit na flash@cfme.net) a vyplnění jednoduchého registračního formuláře. Poté už se stačí pomocí e-mailu a Vámi zadaného hesla přihlásit do e-learningového rozhraní, vybrat lekci a cvičení.

Podrobnější informace k registraci a přihlášení do systému najdete v manuálu pro učitele a žáky, který je volně ke stažení ve formě pdf souboru na <http://flash.cfme.net/> v záložce „Výstupy projektu“.

